

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

00000019

06 de octubre de 2016  
Ref. Oficio 290- MYG/ng

Licenciado  
Luis Eduardo López Ramos  
Encargado de Despacho  
Dirección Legislativa  
Congreso de la República  
Su Despacho

Respetable Licenciado:

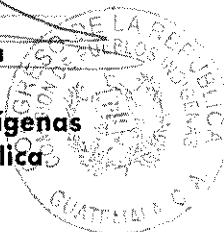
De manera atenta me dirijo a usted, desearle éxitos en todas las funciones que desempeña.

De conformidad con lo estipulado en los artículos 39, 40 y 41 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, remito el **DICTAMEN FAVORABLE**, emitido por la Comisión de Pueblos Indígenas, el miércoles 05 de octubre del año en curso, a la **Iniciativa de Ley número 5133**, la cual dispone **APROBAR LEY DE RECONOCIMIENTO DEL PUEBLO AFRODESCENDIENTE CREOLE EN GUATEMALA**.

Al agradecer la atención a la misma, me suscribo con muestras de mi consideración y estima.

Deferentemente,

**Marcos Yax Guinea**  
**Presidente**  
**Comisión de Pueblos Indígenas**  
**Congreso de la República**





00000020

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*  
**DICTAMEN**

**INICIATIVA 5133**  
**INICIATIVA QUE DISPONE APROBAR LEY DE RECONOCIMIENTO DEL**  
**PUEBLO AFRODESCENDIENTE CREOLE EN GUATEMALA**

**HONORABLE PLENO**

**ANTECEDENTES**

El 09 de Agosto de 2016, los Diputados Marcos Fernando Yax Guinea, Francisco Tambríz y Tambríz, José de la Cruz Cutzal Mijango, Walter Rolando Félix López y Sandra Nineth Moran Reyes, presentaron la Iniciativa de Ley, ante Dirección Legislativa, quien le asignó el número de registro 5133, que dispone aprobar la “Ley de Reconocimiento del Pueblo Afrodescendiente Creole en Guatemala”; en sesión celebrada el 20 de septiembre de 2016, el Honorable Pleno del Congreso de la República de Guatemala, conoció y remitió a la Comisión de Pueblos Indígenas para su respectivo análisis, estudio y dictamen.

La Comisión de Pueblos Indígenas, al momento de recibir la iniciativa de ley por conducto de la secretaría, procedió a realizar análisis y estudio de su contenido, haciendo las consultas a órganos especializados en temas legislativos y con un proyecto de aproximación elaborado, consultado y discutido con organizaciones representativas del Pueblo Afrodescendiente Creole de Guatemala, para conocer no solo su opinión sino recoger los aportes que pudieran hacer al proyecto, para mejorar la forma y fondo del cual ha sido redactado, establecer la certeza de su aplicación y efectividad sobre las consultas que, con su aplicación puedan realizarse.



00000021

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*  
**CONTENIDO DE LA INICIATIVA**

Exponen los ponentes, que la finalidad que persigue el proyecto de Decreto es RECONOCER al Pueblo Afrodescendiente Creole de Guatemala, en el marco del Decenio Internacional de los Afrodescendientes, Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas -AIDPI-, Ley Marco de Los Acuerdos de Paz y el Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales.

**CONSIDERACIONES DE LA COMISIÓN**

De conformidad con los artículos, 46. Preeminencia del Derecho Internacional, 57. Derecho a la Cultura, 58. Identidad cultural y 59. Protección e investigación de la cultura, de la Constitución Política de la República de Guatemala, que sirven de base para la realización del análisis respectivo del proyecto objeto de estudio, la Comisión de Pueblos Indígenas, observa y determina que la Iniciativa tiene por objeto cumplir con la obligatoriedad establecida en el Convenio 169 de la OIT, sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes, establece que:

**En el Artículo 1, numeral uno**, el presente convenio se aplica: **inciso a)** a los pueblos tribales en países independientes, cuyas condiciones sociales, culturales y económicas les distingan de otros sectores de la colectividad nacional, y que estén regidos total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por una legislación especial; **numeral 2.** La conciencia de su identidad indígena o tribal deberá considerarse un criterio fundamental para determinar los grupos a los que se aplican las disposiciones del presente Convenio.



00000022

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**Artículo 2. Numeral uno.** Los gobiernos deberán asumir la responsabilidad de desarrollar, con la participación de los pueblos interesados, una acción coordinada y sistemática con miras a proteger los derechos de esos pueblos y a garantizar el respeto de su integridad.

**Los Acuerdos de Paz y particularmente el Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas.**

El 29 de diciembre de 1996, se firman **LOS ACUERDOS DE PAZ FIRME Y DURADERA** entre la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca -URNG- Y EL Estado de Guatemala, con la finalidad de alcanzar soluciones pacíficas. Es de señalar que la Ley Marco de los Acuerdos de Paz, reconoce a dichos acuerdos como compromisos de Estado.

Como parte de estas negociaciones, el 31 de marzo de 1995, se suscribe en México el quinto acuerdo sobre identidad y derechos de los Pueblos Indígenas, donde se reconoce la identidad de los Pueblos Maya, Xinca, Garífuna y Ladino, en la misma acuerdan adoptar una serie de medidas para desarraigar la opresión, la discriminación y la negación del pleno ejercicio de sus derechos y participación política que han padecido los Pueblos Indígenas.

Es necesario reconocer que el Pueblo Afrodescendientes Creoles en el proceso de la negociación de los Acuerdos de Paz, no tuvo una representación que exigiera su inclusión, por lo que quedaron marginados y excluidos en el reconocimiento de la identidad, tradición y auto identificación y su condición como



00000023

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

verdaderos ciudadanos en el pleno ejercicio de sus derechos y obligaciones, es compromiso de Estado dignificarlos, históricamente han estado relegados al margen del desarrollo nacional.

**Declaración del Marco del Decenio Afrodescendiente**

La Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó 2015 – 2024 Decenio Internacional para los Afrodescendientes resolución 68/237, citando la necesidad de fortalecer la cooperación nacional, regional e internacional en relación con el pleno disfrute de los derechos económicos, sociales, culturales, civiles y políticos de las personas de ascendencia africana, y su plena e igualitaria participación en todos los aspectos de la sociedad.

Piden a los Estados miembros: a) Promover el respeto, la protección y la realización de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de los afrodescendientes, como se reconoce en la Declaración Universal de Derechos Humanos Universales; b) Promover un mayor conocimiento y respeto de la diversidad de la herencia y la cultura de los afrodescendientes y de su contribución al desarrollo de las sociedades; c) Aprobar y fortalecer marcos jurídicos nacionales, regionales e internacionales de conformidad con la Declaración y el Programa de Acción de Durban y la Convención y asegurar su aplicación plena y efectiva.



00000024

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

A nivel nacional, los Estados deberían adoptar medidas concretas y prácticas mediante la aprobación y aplicación efectiva de marcos jurídicos nacionales e internacionales y de políticas y programas de lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia a que se enfrentan los afrodescendientes, teniendo en cuenta la situación particular de las mujeres, las niñas y los varones jóvenes en las áreas siguientes: reconocimiento, justicia, desarrollo, formas múltiples o agravadas de discriminación.

**DICTAMEN**

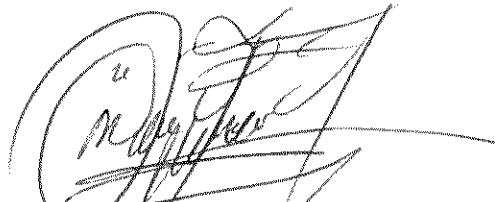
Por las razones anteriores y apreciando que es oportuno emitir una ley que reconozca al Pueblo Afrodescendiente Creole tema objeto del presente dictamen, la Comisión de Pueblos Indígenas emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la Iniciativa de Ley que aprueba el "Reconocimiento del Pueblo Afrodescendiente Creole de Guatemala", identificada con registro número 5133 por Dirección Legislativa del Congreso de la República, para lo cual se acompaña el respectivo proyecto de Decreto oportuno y conveniente para que el Honorable Pleno apruebe.

EMITIDO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE PUEBLOS INDÍGENAS DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DÍA CINCO DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISÉIS.



00000025

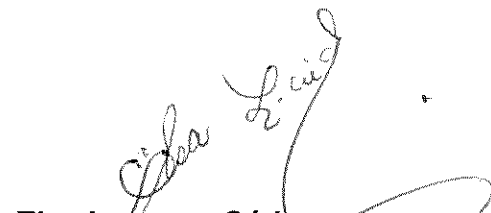
*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*



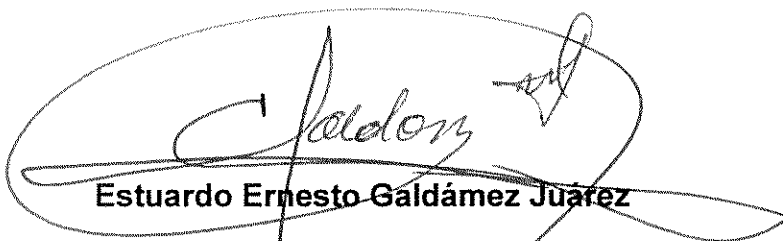
**Marcos Fernando Yax Guinea**  
**PRESIDENTE DE COMISIÓN**



**Leocadio Juracan Salomé**  
**Vicepresidente**



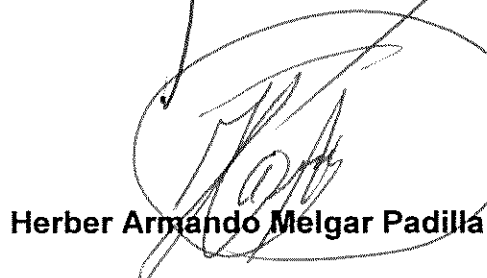
**Elza Leonora Cú Isem**  
**Secretaria**



**Estuardo Ernesto Galdámez Juárez**



**Walter Rolando Félix López**



**Herber Armando Melgar Padilla**

**Amilcar de Jesús Pop Ac**



00000026

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

~~Francisco Tambriz y Tambriz~~

Julián Tesucún Tesucún

Leonardo Camey Curup

José de la Cruz Cutzal Mijango





00000027

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**DECRETO NÚMERO \_\_\_\_\_**  
**EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA**

**CONSIDERANDO**

Que la Constitución Política de la República de Guatemala, en sus artículos 1 y 2: Protección a la persona: El estado de Guatemala se organiza para proteger a la persona y a la familia; su fin supremo es la realización del bien común. Deberes del Estado; Es deber del Estado garantizarle a los habitantes de la República la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo integral de la personas.

**CONSIDERANDO**

Que el Estado de Guatemala tiene dentro de sus fines la protección de la persona humana, reconoce, respeta y promueve las formas de vida. Costumbres y formas de organización social de los Pueblos Indígenas. Que la Constitución Política de la República de Guatemala, dice en sus artículos 57, 58 y 66: Derecho a la Cultura. Toda persona tiene derecho a participar libremente en la vida cultural y artística de la comunidad, así como a beneficiarse del progreso científico y tecnológico de la Nación Identidad Cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres. Protección a grupos étnicos. Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya. El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos.



00000028

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*  
**CONSIDERANDO**

Que la declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas en su resolución 61/178, de 20 de diciembre de 2006 adoptada por la organización de las Naciones Unidas, planteó que los pueblos indígenas tienen derecho a conservar y reforzar sus propias instituciones políticas y jurídicas.

**CONSIDERANDO**

Que el Acuerdo de identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas (AIDIP), firmado el 31 de marzo de 1995, en México, D.F, establece el reconocimiento de la identidad de los pueblos indígenas, fundamental para la construcción de la unidad nacional basada en el respeto y ejercicio de los derechos políticos, culturales, económicos y espirituales de todos los guatemaltecos.

**CONSIDERANDO**

Que el Estado de Guatemala ha ratificado como el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre el derecho de las Poblaciones Indígenas y Tribales.

**POR TANTO:**

En ejercicio de las facultades que le confiere el artículo 171 inciso a) de la Constitución Política de la República:



000000029

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*  
**DECRETA**

**La siguiente:**

**LEY DE RECONOCIMIENTO DEL PUEBLO AFRODESCENDIENTE CREOLE  
EN GUATEMALA**

**Artículo 1°.** El Estado de Guatemala reconoce la existencia del Pueblo Afrodescendiente Creole, los derechos de sus comunidades e integrantes a conservar, desarrollar y fortalecer sus normas de convivencia, costumbres, tradiciones sociales, religión, conocimiento, técnicas, instituciones, expresiones artísticas y valores distinguen su identidad.

**Artículo 2°.** Para los efectos de la presente ley se entiende por individuos pertenecientes a la etnia Afrodescendiente Creole a las personas que presentan características raciales específicas propias de su origen y su auto reconocimiento.

**Artículo 3°.** Los censos de población nacional deberán incluir la variable Afrodescendiente Creole dentro de los Pueblos que conviven en la nación guatemalteca.

**Artículo 4°.** El Estado deberá establecer, en el sistema educativo nacional, una unidad programática que posibilite a los educandos el adecuado conocimiento de la historia y cultura de los Afrodescendientes Creole y promover sus expresiones artísticas y culturales.



00000030

*Comisión de Pueblos Indígenas*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**Artículo 5°.** Los órganos de la administración del Estado deberá oír la opinión de las comunidades u organizaciones de Afrodescendientes Creole cuando decidan sobre planes, programas y proyectos sociales o culturales que tengan injerencia o relación directa con cuestiones que les afecten.

**Artículo 6°.** Los órganos de la Administración del Estado deben incluir y destinar recursos económicos para programas de divulgación, promoción y desarrollo del Pueblo Afrodescendiente Creole.

**Artículo 7°.** En todos los espacios e instituciones con financiamiento público que velen por la protección de los derechos de los pueblos indígenas guatemaltecos, deberá darse el espacio y la participación correspondiente al Pueblo Afrodescendiente Creole.

**Artículo 8°.** El Estado de Guatemala nombrará a un comisionado presidencial representante del Pueblo Afrodescendiente Creole quien tendrá las mismas cualidades y características que los otros comisionados de pueblos indígenas en Guatemala.

**Artículo 9 °.** El presente Decreto entra en vigencia inmediatamente después de su publicación en el Diario Oficial.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN,  
PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE  
GUATEMALA, EL \_\_\_\_\_ DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO \_\_\_\_\_.